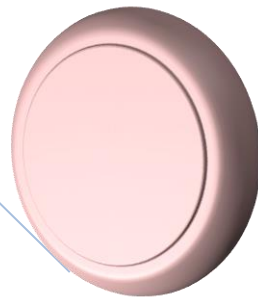
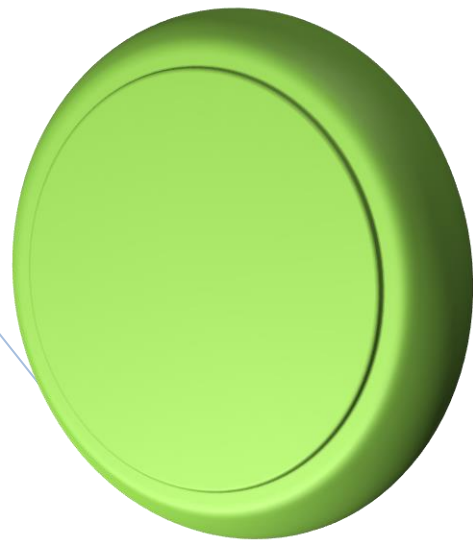




**IMPACT AND  
ASSESSMENT TOOL  
FRAMEWORK**



## CREATE

### 3. L'évaluation de l'impact et outil d'évaluation

L'objectif de cet outil est de permettre aux personnes intéressées de réfléchir sur leur propre cheminement dans CREATE, du point de vue de l'impact de la méthodologie CREATE sur les participants, thérapeutes, superviseurs mais aussi du point de vue de l'intégration des personnes réfugiées dans un sens plus large.

L'outil d'analyse d'impact devrait permettre au participant ou au thérapeute, dans une discussion avec le thérapeute ou le superviseur, de célébrer le chemin parcouru, les progrès accomplis et le point où ils en sont aujourd'hui. Il pourrait ensuite servir de support de discussion pour définir les étapes à venir et les actions à entreprendre.

#### Etape 1 – Evaluation d'impact

Créer un environnement sécurisé le quel la personne puisse se sentir suffisamment détendue pour pouvoir relater son parcours dans CREATE grâce à l'outil d'évaluation d'impact est essentiel. Les participants ne valorisent pas suffisamment ou ne reconnaissent même pas certaines étapes parcourues sur leur chemin. Au cours du processus d'évaluation, il est donc particulièrement utile de mettre l'accent sur le chemin parcouru plutôt que sur le but.

1. Une copie du diagramme CREATE sera fournie à chaque personne. L'intervenant (le thérapeute ou le superviseur) posera ensuite chacune des questions du questionnaire (annexe A ou B, en fonction des rôles) en encourageant la personne à répondre en sélectionnant une couleur parmi le rouge, le jaune ou le vert.

La symbolique du code couleur est la suivante :

- Rouge – « pas du tout » ou bien de 0 à 3 points sur une échelle de 10
- Jaune – « dans une certaine mesure » ou bien de 4 à 7 points sur une échelle de 10
- Vert – « dans une grande mesure » ou bien de 8 à 10 points sur une échelle de 10

(Veuillez noter que le choix de la couleur ou du symbole est flexible tant qu'il est clair que les couleurs ou les symboles choisis correspondent à une valeur sur une échelle d'impact. Cela peut être convenu avec l'individu ou le groupe avant de procéder à l'évaluation.)

En fonction de la capacité de retour réflexif de la personne et du temps disponible, vous pouvez encourager la personne soit à écrire quelques commentaires sur le diagramme à côté de la case qui vient d'être colorée, soit à les partager avec l'intervenant pour expliquer davantage les raisons de son choix. Par exemple, de quelle manière la personne a-t-elle fait des progrès dans tel domaine, ce qu'elle a accompli, les bénéfices qu'elle en a tirés...

2. Pour chacune des 3 questions dans les 3 domaines, demandez aux participants de colorier les cases en rouge, en jaune et en vert en fonction des sections du diagramme sur lesquelles la personne est en train de réfléchir.
3. Enfin, les questions supplémentaires suivantes peuvent être utiles pour encourager les personnes à réfléchir sur le diagramme qu'elles ont créé :
  - a. Qu'espérez-vous qu'il se passe au début du processus CREATE ?
  - b. Y a-t-il eu des résultats inattendus pendant le processus ? Si oui, lesquels ?
  - c. Comment résumeriez-vous votre expérience de travail sur CREATE ?

## **Etape 2 – Faire évoluer la méthodologie CREATE**

1. Encouragez les personnes à réfléchir à l'exercice d'évaluation de l'impact réalisé à la première étape :
  - a. Quelles sont les dimensions qu'elles souhaiteraient pouvoir développer « dans une grande mesure » ?
  - b. Qu'est-ce qui peut les aider à le faire ?
  - c. Quels sont les obstacles pour y arriver ?
  
2. Encouragez les personnes à réfléchir si la méthodologie CREATE doit être remodelée à la suite de cet exercice d'évaluation de l'impact ? Si c'est le cas :
  - a. En quoi ?
  - b. Quelles seraient les priorités ?
  - c. Qu'est-ce qui serait le plus efficace pour le développement de CREATE et qui pourrait les aider à le faire ?
  - d. Quelle serait la prochaine étape ?

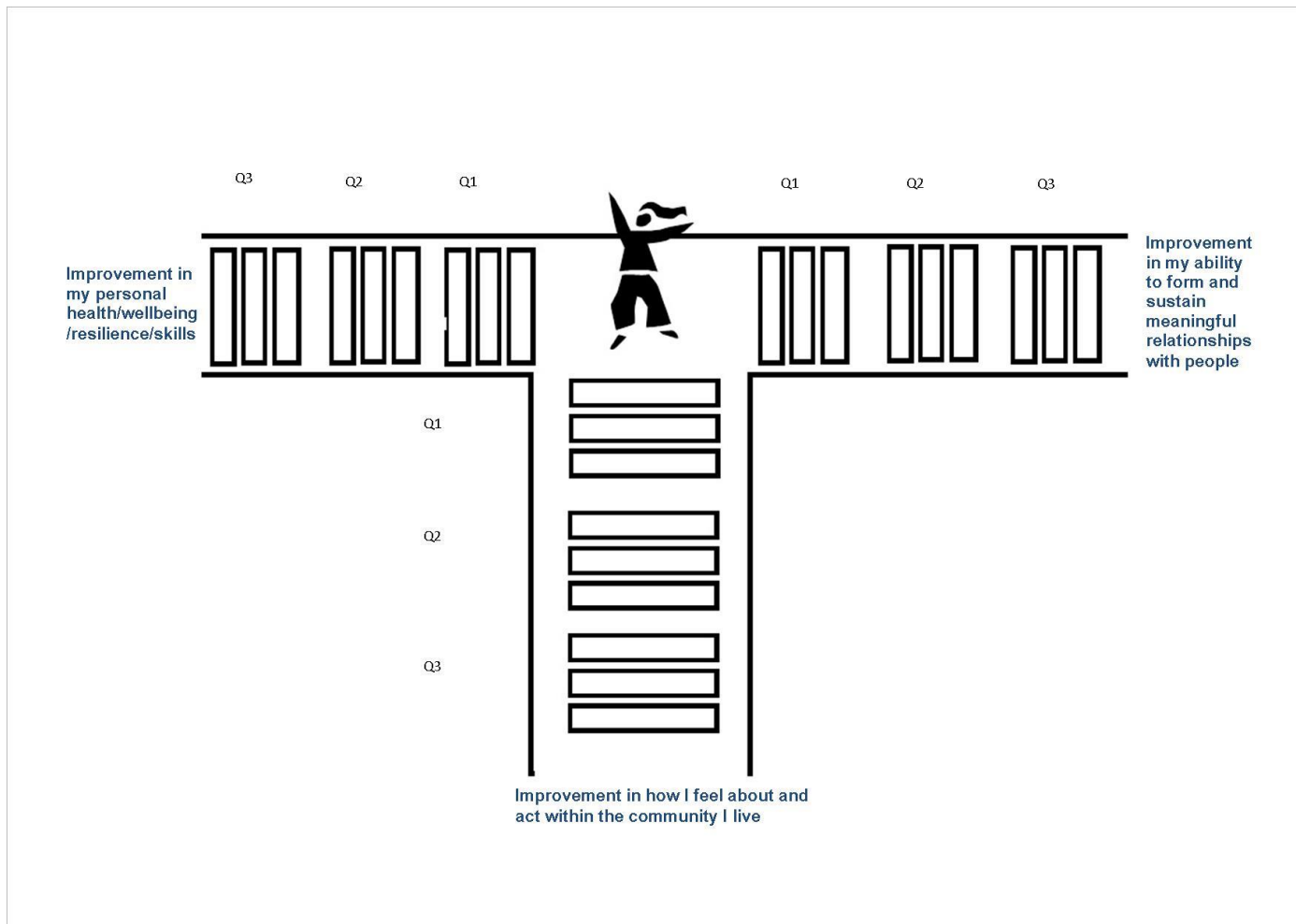
## Annexe A : 3 Questions pour les participants

<p><b>1. Progrès du point de vue du sentiment de bien-être personnel</b></p>	<p><b>1. <u>Conscience de soi*</u></b> Dans quelle mesure CREATE m'a permis de comprendre ce qui est important pour moi et ce que je veux dans l'avenir ?</p> <p><b>2. <u>Compétences et confiance en soi</u></b> Dans quelle mesure CREATE m'a permis de reconnaître et de développer mes compétences et d'avoir plus confiance en moi ?</p> <p><b>3. <u>Santé et bien-être</u></b> Dans quelle mesure CREATE a contribué à améliorer mon état de santé général et mon sentiment de bien-être ? P. ex. J'ai une meilleure image de moi, je suis plus résilient, je suis en meilleure forme, j'ai un regard positif sur la vie...</p>
<p><b>2. Progrès du point de vue de ma capacité à être en relation</b></p>	<p><b>1. <u>Renforcement des relations existantes</u></b> Dans quelle mesure CREATE m'a permis de renforcer mes relations existantes ? P. ex. Les relations avec mes amis, ma famille se sont améliorées.</p> <p><b>2. <u>Création de nouvelles relations</u></b> Dans quelle mesure CREATE m'a permis de développer de nouvelles relations et d'agrandir mon réseau de soutien ? P. ex. J'ai créé de nouveaux liens qui m'aideront dans l'avenir.</p> <p><b>3. <u>Travailler ensemble</u></b> Dans quelle mesure CREATE m'a permis de développer la collaboration avec d'autres personnes dans une activité qui a du sens pour moi, à la maison, dans des activités bénévoles...</p>
<p><b>3. Progrès du point de vue de mon intégration dans la communauté</b></p>	<p><b>1. <u>Besoins de la communauté</u></b> Dans quelle mesure CREATE m'a aidé à comprendre la communauté dans laquelle je vis/travaille ?</p> <p><b>2. <u>Ma place dans la communauté</u></b> Dans quelle mesure le fait de participer à CREATE m'a fait sentir que je fais plus partie de la communauté qui m'a accueillie ? P. ex. Je me sens plus chez moi dans la nouvelle communauté.</p> <p><b>3. <u>Mon rôle dans la communauté</u></b> Dans quelle mesure le fait de participer à CREATE m'a donné de nouveaux outils qui me permettront de trouver une solution pour participer activement dans la vie de ma communauté d'accueil ? Par ex. Je tends vers un but où je pourrais pleinement développer mon potentiel, mes compétences, mes passions...</p>
<p><b><i>Prenez un peu de temps pour réfléchir s'il existe des liens entre les actions entreprises dans un des domaines et qui commencent à en affecter d'autres ? Quels liens et quelles connexions et/ou répercussions pouvez-vous établir ?</i></b></p>	

**\* A ce stade, pensez à utiliser le dispositif « Parties du corps » si vous avez besoin de plus de détails.**

## Annexe B : 3 Questions pour les thérapeutes

<p><b>1. Progrès du point de vue de mes qualités personnelles</b></p>	<p><b>1. <u>Conscience de soi*</u></b> Dans quelle mesure CREATE m'a permis de comprendre mes points forts et les points à améliorer par rapport au groupe cible ?</p> <p><b>2. <u>Compétences et confiance en soi</u></b> Dans quelle mesure CREATE m'a permis de reconnaître et de développer mes compétences et de me sentir plus confiant pour accompagner les personnes réfugiées et migrantes ?</p> <p><b>3. <u>Santé et bien-être</u></b> Dans quelle mesure CREATE m'a permis de soutenir le groupe cible dans leur « rétablissement » ?</p>
<p><b>2. Progrès du point de vue de mon approche thérapeutique</b></p>	<p><b>1. <u>Renforcement des approches actuelles</u></b> Dans quelle mesure CREATE m'a permis de renforcer mon approche thérapeutique actuelle ?</p> <p><b>2. <u>Développement et mise en œuvre de nouvelles approches</u></b> Dans quelle mesure CREATE m'a permis de développer de nouvelles approches thérapeutiques et d'enrichir ma pratique ?</p> <p><b>3. <u>Travailler ensemble</u></b> Dans quelle mesure CREATE m'a permis de développer la collaboration avec d'autres personnes dans une activité qui soutient mon approche thérapeutique ?</p>
<p><b>3. Progrès du point de vue de mon intégration dans la communauté</b></p>	<p><b>1. <u>Besoins de la communauté</u></b> Dans quelle mesure CREATE m'a aidé à comprendre la communauté dans laquelle je vis/travaille ?</p> <p><b>2. <u>Ma place dans la communauté</u></b> Dans quelle mesure le fait de collaborer sur CREATE m'a fait entreprendre, ou les personnes avec lesquelles j'ai travaillé, de petites actions qui font que l'on se sente plus faire partie de la communauté ?</p> <p><b>3. <u>Mon rôle dans la communauté</u></b> Dans quelle mesure le fait de collaborer sur CREATE m'a permis de trouver des solutions pour participer activement à la vie de ma communauté ? Par ex. Je tends vers un objectif où je pourrais pleinement exploiter mes compétences, mes passions...</p>
<p><b><i>Prenez un peu de temps pour réfléchir s'il existe des liens entre les actions entreprises dans un des domaines et qui commencent à en affecter d'autres ? Quels liens et quelles connexions et/ou répercussions pouvez-vous établir ?</i></b></p>	



### Diagramme CREATE

*A gauche* : 1. Progrès du point de vue du sentiment de bien-être et des qualités personnelles ou de résilience

*A droite* : 2. Progrès du point de vue de ma capacité à établir et à maintenir des relations

*Au centre* : 3. Progrès du point de vue de mon intégration dans la communauté dans laquelle je vis

## CREATE - Creative Therapy in Europe

ERASMUS+ Project Number 2016-1-UK01-  
KA204-024526

### Partnership



Merseyside Expanding Horizons Ltd – United Kingdom (Coordinator)



SOLA ARTS – United Kingdom



Gesellschaft für Theatertherapie e.V. - Germany



Compagnie Arti-Zanat' – France



CESIE – Italy



Associazione Sementerla Onlus – Italy



Clonakilty Community Arts Centre – Ireland

For more information about the Project and to learn more about the CREATE method please visit [www.create-eu.com](http://www.create-eu.com)



].

The European Commission support for the production of this publication does not constitute an endorsement of the contents which reflects the views only of the authors, and the Commission cannot be held responsible for any use which may be made of the information contained therein

